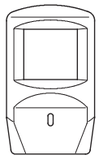
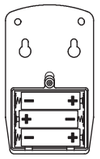
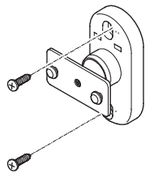


1



2



3

DE AT CH

Funk-Bewegungsmelder

Garantie

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.
Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funk-Bewegungsmelder reagiert auf Bewegungen im Erfassungsbereich des Sensors und sendet ein Funksignal aus, dass von Alarmanlagen der Protect-Serie empfangen werden kann.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

ℹ Der Funk-Bewegungsmelder funktioniert nur in Verbindung mit einer Alarmanlage der Protect-Serie!

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

- **Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!**
- **➡ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!**

Lieferumfang

Funk-Bewegungsmelder	1
Batterien	3 x Typ AA
Montagematerial	Schrauben, Dübel
Wandhalterung	1
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie den Funk-Bewegungsmelder NICHT in Betrieb nehmen!

Installation

Empfohlene Montageorte

ℹ Der Montageort muss sich innerhalb der Funkreichweite zur Basiseinheit einer Alarmanlage der Protect-Serie befinden.

Der Montageort des Funk-Bewegungsmelders ist so zu wählen, dass ein Eindringling den Überwachungsbereich durchqueren muss.

Optimaler Montageort ist direkt in einer Ecke, zwischen 2-3 Meter über dem Boden mit einem Winkel von 14 Grad. Die mögliche Bewegungsrichtung eines Eindringlings sollte senkrecht zum Funk-Bewegungsmelder erfolgen.

Ungeeignete Montageorte

Der Überwachungsbereich des Funk-Bewegungsmelders sollte nicht von Objekten eingeschränkt werden (z. B. Möbel, Vorhang etc.).

Vermeiden Sie Orte, an denen schnelle Temperaturwechsel im Überwachungsbereich auftreten können, beispielsweise in der Nähe einer Klimaanlage, Heizung etc.

ℹ Im Überwachungsbereich des Funk-Bewegungsmelders dürfen sich keine Haustiere aufhalten, wenn die Alarmanlage scharf geschaltet ist.

Wandmontage

⚠ WARNUNG!

- Gefahr von schweren Verletzungen durch Beschädigen von Kabeln oder Leitungen!

➡ Achten Sie bei der Montage auf eventuell in der Wand verlegte Leitungen. Für Montagefehler wird keine Haftung übernommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann!

Der Funk-Bewegungsmelder ist mit einer Wandhalterung ausgestattet, die sowohl eine Wand- als auch eine Deckenmontage zulässt.

1. Schrauben Sie die Wandhalterung am vorgesehenen Montageort mit zwei Schrauben im Abstand von ca. 45 mm in die Wand. (Je nach Beschaffenheit der Wand müssen Sie zuerst zwei Löcher bohren und die Schrauben mithilfe von Dübeln befestigen.). Siehe 3.
2. Hängen Sie den Funk-Bewegungsmelder in die Zapfen an der Wandhalterung ein und ziehen Sie das Gehäuse leicht nach unten.

Batterien einsetzen

1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube der Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Funk-Bewegungsmelders.
2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
3. Legen Sie die Batterien des Typs AA in das Batteriefach ein (Polung beachten!). Siehe 2.
4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung auf.
5. Schrauben Sie die Schraube fest.

ℹ Der Funk-Bewegungsmelder sendet automatisch eine Meldung an die Basiseinheit, wenn der Batteriestand unter ein kritisches Niveau sinkt.

Funk-Bewegungsmelder an Alarmanlage anmelden

Der Funk-Bewegungsmelder muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden. Darüber können dann weitere Alarmierungssysteme aktiviert und Alarmmeldungen über das Telefonnetz abgesetzt werden.

1. Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrieren** aus.
2. Bewegen Sie sich innerhalb des Überwachungsbereichs des Funk−Bewegungsmelders.
3. Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Beweg.meld.** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
4. Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

ℹ Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

Regelmäßige Wartung und Pflege

1. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
2. Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
3. Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

Technische Daten

Gewicht:	88 g
Abmessungen (B x H x T):	70 x 127 x 40 mm
Frequenz:	868,5 MHz
Batterie:	3 x Typ AA
Überwachungsradius	120°
Max. Überwachungsreichweite	8 m

Hinweise zur Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Kennzeichen

CE Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

GB IE

Wireless Motion Detector

Guarantee

Dear Customers,
We are very pleased that you have decided to buy this product.
In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The wireless motion detector reacts to movements within the area scanned by the sensor and sends a radio signal which can be received by alarm systems from the Protect series.
A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained.
Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

ℹ The wireless motion detector only works in combination with an alarm system from the Protect series!

Important Safety Information

⚠ WARNING!

- **Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!**
- **➡ Keep the product and its packaging out of reach of children!**

Scope of Delivery

Wireless motion detector	1
Batteries	3 x AA
Assembly material	Screws, dowels
Wall bracket	1
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the wireless motion detector into operation!

Installation

Recommended Installation Locations

ℹ The installation location must be within transmission range of the base unit of the Protect alarm system.

The installation location of the wireless motion detector must be selected so that an intruder must pass through the area monitored.
An optimal installation location is directly in a corner, between 2 and 3 meters above the floor at an angle of 14 degrees. The possible direction of movement of an intruder should be frontal towards the wireless motion detector.

Inappropriate Installation Locations

The area monitored by the wireless motion detector should not be obstructed by objects (e.g. furniture, curtains, etc.). Avoid locations in which there is a quick temperature change in the area monitored, near an air-con unit or heater, for example.

ℹ No pets should have access to the area to be monitored by the wireless motion detector when the alarm system is armed.

Wall Installation

⚠ WARNING!

- Risk of serious injury through damaging cables or wires!

➡ During installation, pay attention to any electrical lines concealed in walls. We assume no liability for any installation errors. In case of doubt, contact a specialist!

The wireless motion detector is provided with a wall bracket which can be mounted on a wall as well as on a ceiling.

1. Screw the wall bracket to the chosen installation location using two screws approx. 45 mm apart. (It may be necessary to drill the holes first and then insert dowels in which to tighten the screws, depending on the properties of the wall.) See 3.
2. Hook the wireless motion detector over the pins on the wall bracket and pull the housing downwards a little.

Inserting the Batteries

1. Use a screwdriver to loosen the screw in the battery compartment cover on the rear side of the wireless motion detector.
2. Remove the battery compartment cover.
3. Insert the AA batteries in the battery compartment (pay attention to correct polarity). See 2.
4. Replace the battery compartment cover.
5. Replace and tighten the screw.

ℹ The wireless motion detector automatically transmits a signal to the base unit when the battery charge has dropped below a critical level.

Registering the Wireless Motion Detector on the Alarm System

The wireless motion detector must be registered on an alarm system from the Protect series. This can also be used to activate further alarm systems and send alarm signals via the telephone network.

1. Select the **Register** menu option on the alarm system.
2. Move inside the area monitored by the wireless motion detector.
3. When the message **PIR Sensor**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
4. Change the entry in the alarm system as necessary.

ℹ To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Regular Maintenance and Servicing

1. Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
2. Complete a function test once a month and after changing the batteries.
3. Change the batteries once a year.

Technical Data

Weight:	88 g
Dimensions (W x H x D):	70 x 127 x 40 mm
Frequency:	868.5 MHz
Batteries:	3 x AA
Monitoring radius	120°
Max. monitoring range	8 m

Information on Disposal

The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national requirements.

CE Mark

CE The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

The CE Mark on the device confirms conformity.

FR BE CH

Détecteur de mouvement radio

Garantie

Cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.
En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

Le détecteur de mouvement radio réagit à des mouvements dans la zone de saisie du détecteur et émet un signal radio qui peut être reçu par les systèmes d'alarme de la série Protect.
La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.
Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

ℹ Le détecteur de mouvement radio ne fonctionne qu'en relation avec le système d'alarme de la série Protect !

Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !**
- **➡ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !**

Contenu du coffret

Détecteur de mouvement radio	1
Piles	3 x type AAA
Matériel pour son installation	Vis, chevilles
Fixation murale	1
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche le détecteur de mouvement radio !

Installation

Emplacements d'installation recommandés

ℹ L'emplacement de montage doit se trouver à l'intérieur de la portée radio vers l'unité de base d'un système d'alarme de la série Protect.

Choisir l'emplacement de montage du détecteur de telle sorte qu'un intrus soit obligé de travers la zone de surveillance.
Un emplacement optimal est un coin, à 2 ou 3 mètres au-dessus du sol, avec un angle de 14 degrés. Le sens de mouvement éventuel d'un intrus doit s'effectuer verticalement par rapport au détecteur de mouvement radio.

Emplacements d'installation non recommandés

Ne pas placer d'objets tels que meubles ou rideau dans la zone de surveillance du détecteur.
Éviter des emplacements soumis à de rapides changements de température dans la zone de surveillance, par exemple, à proximité d'une climatisation, d'un chauffage, etc.

ℹ Des animaux domestiques ne doivent pas se trouver dans la zone de surveillance du détecteur quand le système d'alarme est armé.

Montage mural

⚠ AVERTISSEMENT !

- Risque de blessures graves lié à des câbles ou fils endommagés !

➡ Lors du montage, s'assurer que des fils n'ont pas été posés dans le mur. Nous ne portons pas garants pour des erreurs de montage. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste !

Le détecteur de mouvement radio est doté d'une plaque de fixation murale pour un montage mural ou au plafond.

1. Vissez la plaque de fixation à l'emplacement prévu à l'aide de deux vis en laissant une distance de 45 mm entre elles. (Selon la structure du plafond, vous devez d'abord percer deux trous et puis fixer les vis à l'aide de chevilles). Voir 3.
2. Accrochez le détecteur de mouvement radio dans les tenons de la plaque de fixation murale et tirez le boîtier légèrementvers le bas.

Insérer les piles

1. Desserrez la vis du cache du compartiment à piles à l'arrière du détecteur de mouvement radio avec un tournevis.
2. Retirez le cache.
3. Insérez les piles de type AA dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !). Voir 2.
4. Remettez le cache en place.
5. Resserrez la vis.

ℹ Le détecteur de mouvement radio émet automatiquement un message à l'unité de base quand le niveau des piles est très bas.

Déclarer le détecteur de mouvement radio sur le système d'alarme

Le détecteur doit être déclaré sur un système d'alarme de la série Protect. De plus, d'autres systèmes d'alarme peuvent être activés et des messages d'alarme déposés via le réseau téléphonique.

1. Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
2. Déplacez-vous à l'intérieur de la zone de surveillance du détecteur de mouvement.
3. Si le message **Dét.mouv.** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.
4. Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

ℹ Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

Entretien et maintenance réguliers

1. Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
2. Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
3. Changez de pile 1 fois par an.

Données techniques

Poids :	88 g
Dimensions (l x H x E) :	70 x 127 x 40 mm
Fréquence :	868,5 MHz
Pile :	3 x type AA
Rayon de surveillance	120°
Portée de surveillance max.	8 m

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

CE Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

IT CH

Rilevatore di movimenti via radio

Garanzia

Gentile cliente,
ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio.
In caso di guasto, consegnare l'apparecchio corredato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

Impiego conforme agli usi previsti

Il rilevatore di movimenti via radio reagisce ai movimenti entro il campo di portata del sensore e trasmette un segnale radio che può essere ricevuto dagli impianti d'allarme della serie Protect.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie, che non siano espressamente descritte in queste istruzioni e che possono pertanto causare un danneggiamento del prodotto. Non è inoltre possibile escludere ulteriori pericoli quali ad es. cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

ℹ Il rilevatore di movimenti funziona solo in combinazione con un impianto d'allarme della serie Protect!

Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- **Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, pellicole protettive e d'imballaggio!**
- **➡ Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini!**

Oggetto di fornitura

Rilevatore di movimenti via radio	1
Batterie	3 batterie di tipo AA
Materiale di montaggio	Viti, tasselli
Supporto per montaggio a parete	1
Istruzioni d'uso	1

Verificare il contenuto della confezione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato dal trasporto, NON mettere in funzione il rilevatore di movimenti via radio!

Installazione

Punti di ubicazione consigliati

ℹ Il punto di ubicazione deve trovarsi entro la portata utile dell'unità base di un impianto d'allarme della serie Protect.

Il rilevatore di movimenti via radio va ubicato in un punto di sorveglianza necessariamente attraversato da un intruso.
Il punto di ubicazione ottimale si trova direttamente in un angolo, 2-3 metri sopra il pavimento e con un'angolazione di 14 gradi. La possibile direzione di movimento dell'intruso dovrebbe in tal caso incrociare verticalmente il rilevatore di movimenti via radio.

Punti di ubicazione non idonei

Il settore sorvegliato dal rilevatore di movimenti via radio non deve risultare limitato dalla presenza di altri oggetti (ad es. mobili, tende, ecc.).
Evitare inoltre anche luoghi di sorveglianza soggetti a rapide escoriazioni termiche, ad es. in prossimità di un impianto di condizionamento, radiatori di riscaldamento, ecc.

ℹ Nel settore di sorveglianza del rilevatore di movimenti via radio non è permessa la presenza di animali domestici, specie dal momento che l'impianto d'allarme risulta attivato.

Montaggio a parete

⚠ AVVERTENZA!

- Pericolo di gravi lesioni dovute al danneggiamento di cavi o linee!

➡ Durante il montaggio, tenere conto di eventuali cavi posati sottotraccia. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di montaggio. In caso di dubbio, rivolgersi ad un tecnico specializzato!

Il rilevatore di movimenti via radio è dotato di supporto per montaggio a parete, tanto da consentire un montaggio sia a parete sia sul soffitto.

1. Avvitare il supporto per montaggio a parete sulla parete nel punto di ubicazione previsto tramite due viti distanti ca. 45 mm l'una dall'altra. (In base alla conformazione della parete è eventualmente necessario prevedere prima due fori e fissare quindi le viti tramite tasselli.) Vedi 3.
2. Agganciare il rilevatore di movimenti via radio nelle rientranze del supporto di montaggio a parete e tirare l'involucro leggermente in basso.

Inserire le batterie

1. Allentare con un giravite la vite del coperchio del vano batterie presente sul retro del rilevatore di movimenti via radio.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire le batterie di tipo AA nel vano batterie (osservando la corretta polarità!). Vedi 2.
4. Posizionare nuovamente il coperchio sul vano batterie.
5. Stringere saldamente la vite.

ℹ Il rilevatore di movimenti via radio trasmette automaticamente un messaggio all'unità base non appena il livello di carica della batteria scende ad un livello critico.

Registrare il rilevatore di movimenti via radio all'impianto d'allarme

Il rilevatore di movimenti via radio va accoppiato ad un impianto d'allarme della serie Protect. Oltre a ciò possono eventualmente risultare attivati anche altri sistemi d'allarme e lanciati ulteriori messaggi d'allarme attraverso la rete telefonica.

1. Selezionare presso l'impianto d'allarme la voce di menu **Registra**.
2. Muoversi all'interno del settore di sorveglianza del rilevatore di movimenti via radio.
3. Nel momento in cui sul display dell'impianto d'allarme viene visualizzato il messaggio **Rivel.movimen** seguito da una cifra, significa che la registrazione all'impianto d'allarme è stata eseguita con esito positivo.
4. Se occorre, modificare la voce nell'impianto d'allarme.

ℹ Le indicazioni su come configurare l'impianto d'allarme sono riportate nelle istruzioni d'uso dell'impianto d'allarme.

Cura e manutenzione regolari

1. Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido e antipilling. Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti abrasivi.
2. Verificare il funzionamento del dispositivo 1 volta al mese e ogni volta che si sostituisce la batteria/le batterie.
3. Sostituire la batteria/le batterie 1 volta all'anno.

Specifiche tecniche

Peso:	88 g
Dimensioni (L x A x P):	70 x 127 x 40 mm
Frequenza:	868,5 MHz
Batteria:	3 batterie di tipo AA
Raggio di monitoraggio	120°
Max. portata di monitoraggio	8 m

Note sullo smaltimento

Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire **batterie e apparecchi elettrici e/o elettronici** assieme ai normali rifiuti domestici.

Per legge sussiste infatti l'obbligo di consegnare **batterie ricaricabili e pile** presso i rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie ricaricabili e pile nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. **I materiali d'imballaggio** vanno anch'essi smaltiti conformemente alle norme locali.

Modifiche tecniche

Le presenti istruzioni d'uso hanno carattere informativo. Il loro contenuto non costituisce oggetto di contratto. Tutti i dati indicati sono valori nominali. Le dotazioni e opzioni descritte possono variare in base ai requisiti previsti nei vari paesi.

Marchio CE

CE Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla direttiva UE 1999/5/CE (R&TTE).

Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto.

NL BE

Draadloze bewegingsmelder

Garantie

Geachte klant,
Het verheugt ons dat uw keuze op dit apparaat gevallen is.
In geval van een defect brengt u het apparaat met de aankoopbon en de originele verpakking terug naar de leverancier.

Beoogd gebruik

De draadloze bewegingsmelder reageert op bewegingen in het detectiebereik van de sensor en zendt een radiografisch signaal dat door alarmsystemen uit de Protect-serie kan worden ontvangen.
Voorwaarde voor het beoogd gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, zijn niet toegestaan en leiden tot beschadiging van dit product. Daarnaast kunnen gevaren, zoals kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort niet worden uitgesloten.

ℹ De draadloze bewegingsmelder werkt alleen in combinatie met een alarmsysteem uit de Protect-serie!

Belangrijk veiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING!

- **Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkings- en beschermfolies!**
- **➡ Houd kinderen van het product en zijn verpakking weg!**

Inhoud van de verpakking

Draadloze bewegingsmelder	1
Batterijen	3x type AA
Montagemateriaal	Schroeven, pluggen
Wandhouder	1
Gebruiksaanwijzing	1

Controleer de inhoud van de verpakking zorgvuldig. Als er iets ontbreekt of door het transport beschadigd is, mag u de draadloze bewegingsmelder NIET in gebruik nemen!

Installatie

Geadviseerde montageplaatsen

ℹ De montageplaats moet zich binnen de reikwijdte van de basiseenheid van een alarmsysteem uit de Protect-serie bevinden.

De montageplaats van de draadloze bewegingsmelder moet zo worden gekozen dat een indringer het detectiebereik moet passeren.
De optimale montageplaats is direct in een hoek, tussen 2-3 meter boven de vloer onder een hoek van 14 graden. De mogelijke bewegingsrichting van een indringer moet verticaal ten opzichte van de draadloze bewegingsmelder verlopen.

Ongeschikte montageplaatsen

Het detectiebereik van de draadloze bewegingsmelder mag niet door objecten worden beperkt (bijv. meubels, gordijn enz.).
Mijd plaatsen waar snelle temperatuurschommelingen in het detectiebereik kunnen optreden, bijvoorbeeld in de nabijheid van een airconditioning, verwarming enz.

ℹ In het detectiebereik van de draadloze bewegingsmelder mogen zich geen huisdieren bevinden als het alarmsysteem op scherp gezet is.

Wandmontage

⚠ WAARSCHUWING!

- Gevaar voor ernstig persoonlijk letsel door beschadigen van kabels of leidingen!

➡ Let bij de montage op eventueel in de muur gelegde leidingen. Voor montagefouten wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard. Neem bij twijfel contact op met een vakman!

De draadloze bewegingsmelder is met een wandhouder uitgerust die zowel wand- als plafondmontage toelaat.

1. Schroef de wandhouder op de voorgeschreven montageplaats met twee schroeven op een afstand van ong. 45 mm in de wand. (Afhankelijk van het type wand moet u eerst twee gaten boren en de schroeven met behulp van pluggen vastzetten.) Zie 3.
2. Hang de draadloze bewegingsmelder in de tappen op de wandhouder een en trek de behuizing licht naar onderen.

Batterijen plaatsen

1. Draai met een schroevendraaier de schroef van de afdekking van het batterijvak aan de achterkant van de draadloze bewegingsmelder los.
2. Verwijder de afdekking van het batterijvak.
3. Plaats de batterijen van het type AA in het batterijvak (let op de aansluiting van de polen!). Zie 2.
4. Zet de afdekking van het batterijvak erop.
5. Draai de schroef aan.

ℹ De draadloze bewegingsmelder zendt automatisch een melding naar de basiseenheid als de batterijstatus onder een kritiek niveau daalt.

Draadloze bewegingsmelder op alarmsysteem aanmelden

De draadloze bewegingsmelder moet op een alarmsysteem uit de Protect-serie worden aangemeld. Daardoor kunnen dan andere alarmsystemen geactiveerd en alarmmeldingen via het telefoonnet worden gezonden.

1. Kies op het alarmsysteem het menu-item **Registreren**.
2. Beweeg binnen het detectiebereik van de draadloze bewegingsmelder.
3. Als op het display van het alarmsysteem de melding **Beweg.meld.** met een nummer erachter verschijnt, is de aanmelding op het alarmsysteem geslaagd.
4. Wijzig de vermelding in het alarmsysteem bij behoefte.

ℹ Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de gebruiksaanwijzing voor het alarmsysteem.

Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

1. Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte,

niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.
2. Voer 1x per maand en na elke batterijvervanging een functietest uit.
3. Voer 1x per jaar een batterijvervanging uit.

Technische gegevens

Gewicht:	88 g
Afmetingen (b x h x d)):	70 x 127 x 40 mm
Frequentie:	868,5 MHz
Batterij:	3x type AA
Detectieradius	120°
Max. detectiebereik	8 m

Gescheiden inzameling

Het nevenstaande symbool betekent dat **elektrische en elektronische oude apparaten en batterijen** op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

U bent wettelijk verplicht, **accu's en batterijen** bij de leverancier alsook bij erkende KCA-depots, waar verzamelbakken klaarstaan, veilig af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.

Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend. Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

CE-markering

Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EG (R&TTE)

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

ES

Sensor de movimiento por radio

Garantía

Estimado cliente,
Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.
En caso de cualquier defecto rogamos devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al establecimiento en el que lo haya adquirido.

Uso previsto

El sensor de movimiento por radio reacciona frente a movimientos en la zona de detección del sensor y emite una señal por radio que puede ser recibida por las instalaciones de alarma de la serie Protect.
La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones, son requisitos para el correcto uso del aparato.
Cualquier otro uso será considerado no previsto. No se admiten cambios o transformaciones realizadas por cuenta propia que no se describan en el presente manual de instrucciones ya que pueden provocar daños en el producto. En tal caso, no se podrán excluir con seguridad peligros como por ejemplo, cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

¡El sensor de movimiento por radio solo funciona en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect!

Advertencias de seguridad importantes

¡AVISO!

- **¡Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, así como películas de embalaje y protección!**

➡ **¡Mantenga alejados los niños del producto y de su embalaje!**

Volumen de suministro

Sensor de movimiento por radio	1
Pilas	3 del tipo AA
Material de montaje	Tornillos, tacos
Soporte mural	1
Manual de instrucciones	1

Compruebe el contenido del embalaje detenidamente. ¡En caso de que falte algo o se haya producido algún daño debido al transporte, NO debe ponerse en servicio el sensor de movimiento por radio!

Instalación

Lugares de montaje recomendados

El lugar de montaje debe encontrarse dentro del alcance por radio de la unidad base de una de las instalaciones de alarma que forman la serie Protect.
El lugar de montaje del sensor de movimiento por radio debe seleccionarse de tal modo que cualquier intruso tiene que atravesar necesariamente la zona de vigilancia.
El lugar de montaje óptimo es directamente en una esquina, entre 2 y 3 metros por encima del suelo, con un ángulo de 14 grados. El posible sentido de movimiento de un intruso debe ser verticalmente con respecto al sensor de movimiento por radio.

Lugares de montaje inadecuados

La zona de vigilancia del sensor de movimiento por radio no debe quedarse limitada por otros objetos (por ejemplo, muebles, cortinas, etc.).
Evite lugares en los que pueden producirse cambios de temperatura rápidos en la zona de vigilancia, por ejemplo, cerca de un aparato de aire acondicionado, una calefacción, etc.

No deben encontrarse animales domésticos en la zona de vigilancia del sensor de movimiento por radio cuando la instalación de alarma está activada.

Montaje mural

¡AVISO!

- ¡Peligro de sufrir lesiones de carácter grave al dañar cables o líneas!

➡ Durante el montaje preste atención a las líneas que pueden estar instaladas en la pared. No asumimos ninguna responsabilidad para fallos de montaje. ¡En caso de cualquier duda rogamos que se ponga en contacto con un especialista!

El sensor de movimiento por radio está equipado con un soporte mural que permite tanto el montaje mural como también el montaje de techo.

1. Enrosque el soporte mural en el lugar de montaje previsto con dos tornillos a una distancia de aproximadamente 45 mm en la pared. (En función de las características de la pared tendrá que taladrar primero dos agujeros y fijar los tornillos con la ayuda de unos tacos). Ver 3.
2. Cuelgue el sensor de movimiento por radio en los bulones del soporte mural y tire ligeramente de la carcasa hacia abajo.

Insertar las pilas

1. Suelte el tornillo de la tapa del compartimento de pilas en la parte trasera del sensor de movimiento por radio con un destornillador.
2. Retire la tapa del compartimento de pilas.
3. Introduzca las pilas del tipo AA en el compartimento de pilas (¡Tener en cuenta la polaridad!). Ver 2.
4. Coloque la tapa del compartimento de pilas.
5. Apriete el tornillo.

El sensor de movimiento por radio envía automáticamente un mensaje a la unidad base cuando el nivel de pila desciende por debajo de un nivel crítico.

Conectar el sensor de movimiento por radio a la instalación de alarma

El sensor de movimiento por radio debe conectarse a una instalación de alarma de la serie Protect. Entonces pueden activarse otros sistemas de activación de alarma y emitir mensajes de alarma a través de la red de telefonía.

1. Seleccione el punto del menú **Registrar** en la instalación de alarma.
2. Muévase dentro de la zona de vigilancia del sensor de movimiento por radio.
3. Cuando aparece el mensaje **Sensormov.** seguido de un número en la pantalla del instalación de alarma, la conexión a la instalación de alarma ha tenido éxito.
4. Cambie el registro en la instalación de alarma si fuera necesario.

Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

Mantenimiento y cuidado periódicos

1. Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas. No utilice sustancias químicas o abrasivos.
2. Una vez al mes y después de cada cambio de pila lleve a cabo un control de función.
3. Una vez al año lleve a cabo un cambio de pila.

Datos técnicos

Peso:	88 g
Dimensiones (An x Al x Pr):	70 x 127 x 40 mm
Frecuencia:	868,5 MHz
Pila:	3 del tipo AA
Radio de vigilancia	120°
Máximo alcance de vigilancia	8 m

Advertencias acerca de la eliminación

El símbolo adjunto significa que **los aparatos eléctricos y electrónicos usados** deben ser eliminados en base a las disposiciones legales de forma separada de la basura doméstica.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura **de las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

Modificaciones técnicas

Este manual de instrucciones es a título informativo. Su contenido no está incluido en el contrato de compraventa. Todos los datos mencionados reflejan valores nominales. Dependiendo de las especificaciones propias de cada país, puede haber variaciones en lo relativo al equipamiento y a los dispositivos opcionales.

Marcado CE

El aparato cumple las requisitos de la Directiva UE: 1999/5/CE (R&TTE)

El marcado CE en el aparato confirma la conformidad.

PT

Detetor de movimentos radioelétrico

Garantia

Estimado cliente,
foi com muito agrado que constatamos a sua opção por este aparelho.
Em caso de defeito devolva o aparelho à loja onde o comprou, juntamente com o talão de compra e a embalagem original.

Utilização corrente

O detetor de movimentos radioelétrico reage a movimentos dentro do âmbito de deteção do sensor e emite um sinal radioelétrico, que pode ser captado pelos sistemas de alarme da série Protect.
Condição prévia para o uso conforme as disposições é a instalação correcta bem como a consideração e observação dos avisos no manual de utilização.
Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações por conta própria, não descritas neste manual de utilização, e que causarão danos neste produto. Além disso, não é possível excluir perigos, tal como curto-circuitos, incêndios, electrocussões etc.

O detetor de movimentos radioelétrico funciona apenas juntamente com um sistema de alarme da série Protect!

Importantes avisos de segurança

ADVERTÊNCIA!

- **Perigo de asfixia devido a peças pequenas bem como películas de embalagem e proteção!**

➡ **Mantenha o produto e a sua embalagem longe das crianças!**

Volume de fornecimento

Detetor de movimentos radioelétrico	1
Pilhas	3 x tipo AA
Material de montagem	Parafusos, buchas
Suporte para parade	1
Instruções de uso	1

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem ao pormenor. Se faltar alguma coisa ou se notar danos causados durante o transporte, NÃO deve utilizar o detetor de movimentos radioelétrico!

Instalação

Locais de montagem recomendados

O local de montagem deve ficar dentro do alcance radioelétrico da unidade base dum sistema de alarme da série Protect.
Deve selecionar o local de montagem do detetor de movimentos radioelétrico de modo a que um intruso seja obrigado a passar pelo âmbito monitorizado.
Um local de montagem ótimo é num canto numa altura de 2-3 metros acima do chão, com um ângulo de 14 graus. A possível direção de movimentação de um intruso deveria ficar perpendicular relativamente ao detetor de movimentos radioelétrico.

Locais de montagem inadequados

O âmbito monitorizado do detetor de movimentos radioelétrico não devia ser limitado por objetos (p.ex. móveis, estores etc.).
Evite locais onde possam ocorrer mudanças de temperatura bruscas no âmbito monitorizado, por exemplo perto de um aparelho de ar condicionado ou de aquecimento etc.

Com o sistema de alarme ativado, não deve haver animais domésticos no âmbito monitorizado do detetor de movimentos radioelétrico.

Montagem na parede

ADVERTÊNCIA!

- Perigo de ferimentos graves devido a danos nos cabos e fios elétricos!

➡ Durante a montagem, tenha em atenção os cabos eventualmente montados dentro da parede. Não nos responsabilizamos para erros de montagem. Em caso de dúvido consulte um especialista!

O detetor de movimentos radioelétrico é equipado com um suporte para paredes, que permite uma montagem tanto numa parede como no tecto.

1. No local de montagem previsto deve aparafusar o suporte para paredes com dois parafusos no tecto, com uma distância de 45 mm até à parede. (Dependendo do tipo de parade, deve primeiro perfurar dois orifícios e depois fixar os parafusos com buchas.) Veja 3º
2. Pendure o detetor de movimentos radioelétrico nos pernos do suporte para paredes e puxe a caixa ligeiramente para baixo.

Colocar as pilhas

1. Desaparafuse com uma chave de parafuso o parafuso do compartimento da pilha na parte traseira do detetor de movimentos radioelétrico.
2. Retire a tampa do compartimento da pilha.
3. Insira as pilhas do tipo AA no compartimento das pilhas (atenção à polaridade!). Veja 2º
4. Coloque a tampa no compartimento das pilhas.
5. Aparafuse o parafuso.

O detetor de movimentos radioelétrico emite automaticamente uma mensagem à unidade base quando o nível de carga da pilha ficar abaixo de um nível crítico.

Fazer o login do detetor de movimentos radioelétrico no sistema de alarme

O detetor de movimentos radioelétrico deve ser registado num sistema de alarme da série Protect. Em seguida podem ser ativados mais sistemas de alarme e podem ser realizadas mensagens de alarme através da rede telefónica.

1. Selecione o item de menu **Registar** no sistema de alarme.
2. Movimente-se dentro do âmbito monitorizado do detetor de movimentos radioelétrico.
3. Ao aparecer a mensagem **Detec.movi.** seguida por um número, no display do sistema de alarme, o login no sistema de alarme foi bem sucedido.
4. Altere a entrada no sistema de alarme se for necessário.

Para configurar o sistema de alarme, por favor, consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

Manutenção e cuidados regulares

1. Limpe a superfície da caixa com um pano macio e sem pêlos. Não utilize quaisquer produtos químicos ou abrasivos.
2. Realize um controlo de funcionamento 1x por mês e sempre depois de ter trocadas as pilhas.
3. Deve trocar 1x por ano as pilhas.

Dados técnicos

Peso:	88 g
Medidas (L x A x P):	70 x 127 x 40 mm
Frequência:	868,5 MHz
Pilha:	3 x tipo AA
Raio de monitorização	120°
Alcance máx. de monitorização	8 m

Avisos para a eliminação

O símbolo ao lado significa que os **aparelhos elétricos e eletrónicos no fim da sua vida útil bem como pilhas** não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos devido às determinações legais.

É a sua obrigação legal eliminar, de forma segura, os **acumuladores e as pilhas** através do comércio de pilhas e dos centros de recolha competentes que fornecem os respetivos recipientes. A eliminação é gratuita. Os símbolos significam que, em caso algum, deve colocar pilhas e baterias nos resíduos domésticos, mas sim deve eliminá-las através dos locais de recolha. Elimine os **materiais de embalagem** conforme as disposições locais.

Alterações técnicas

Este manual de instruções tem fins informativos. O seu conteúdo não é objectivo do contrato. Todos os dados apresentados representam meramente valores nominais. O equipamento e as opções descritas podem variar conforme os requisitos específicos cada país.

Marca CE

Este aparelho cumpre os requisitos da norma europeia: 1999/5/EC (R&TTE)

A marca CE neste aparelho confirma a sua conformidade

GR

Ασύρματος ανιχνευτής κίνησης

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή.
Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ τη συσκευή συνοδευόμενη από την απόδειξη αγοράς και τη γνήσια συσκευασία στο κατάστημα, όπου την προμηθευτήκατε.

Χρήση σύμφωνη με τον προορισμό

Ο ασύρματος ανιχνευτής κίνησης αντιδρά σε κινήσεις στην περιοχή λήψης του αισθητηρίου και στέλνει ένα ασύρματο σήμα, το οποίο μπορεί να ληφθεί από συγκροτήματα συναγερμού της σειράς Protect.
Προϋπόθεση για χρήση σύμφωνα με τον προορισμό αποτελεί η σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τους κανόνες καθώς και η ενημέρωση και τήρηση των υποδείξεων σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.
Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη σύμφωνη προς τον προορισμό. Μετατροπές ή τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη άδεια, που δεν περιγράφονται σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης (εγχειρίδιο), δεν επιτρέπονται και προκαλούν ζημιά στο προϊόν. Πέρα από αυτό δεν μπορεί να αποκλειστούν κίνδυνοι, όπως π.χ. βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία.

Ο ασύρματος ανιχνευτής κίνησης λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect!

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Κίνδυνος ασφυξίας από μικροεξαρτήματα, σελλοφάν συσκευασίας και προστασίας!**

➡ **Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν και τη συσκευασία του!**

Περιεχόμενα παράδοσης

Ασύρματος ανιχνευτής κίνησης	1
Μπαταρίες	3 x Τύπος AAA
Υλικό τοποθέτησης	Βίδες, ούπατ
Βάση τοίχου	1
Οδηγίες Χρήσης	1

Παρακαλώ ελέγξτε σχολαστικά το περιεχόμενο της συσκευασίας. Εάν κάτι λείπει ή εάν κάτι έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ΔΕΝ επιτρέπεται να θέσετε σε χρήση τον ανιχνευτή κίνησης!

Εγκατάσταση

Πιθανά σημεία τοποθέτησης

Το σημείο τοποθέτησης θα πρέπει να βρίσκεται μέσα στην ασύρματη εμβέλεια προς τη βασική μονάδα ενός συστήματος συναγερμού της σειράς Protect.
Η θέση τοποθέτησης του ασύρματου ανιχνευτή κίνησης πρέπει να επιλεχθεί έτσι, ώστε ένας εισβολέας να πρέπει να διασχίσει την περιοχή επιτήρησης.
Ιδανικό σημείο τοποθέτησης είναι απευθείας σε μία γωνία, μεταξύ 2-3 μέτρων πάνω από το έδαφος και σε μία γωνία των 14 μοιρών. Η πιθανή κατεύθυνση κίνησης ενός εισβολέα θα πρέπει να είναι κάθετη προς τον ασύρματο ανιχνευτή κίνησης.

Ακατάλληλα σημεία τοποθέτησης

Η περιοχή επιτήρησης του ασύρματου ανιχνευτή κίνησης δε θα πρέπει να περιορίζεται από αντικείμενα (π. χ. έπιπλα, κουρτίνες κλπ.).
Αποφεύγετε τα σημεία, όπου ενδέχεται να προκύψουν γρήγορες εναλλαγές θερμοκρασίας στον τόπο επιτήρησης, π.χ. κοντά σε μία συσκευή κλιματισμού ή σε ένα καλοριφέρ.

Στον τομέα επιτήρησης του ασύρματου ανιχνευτή κίνησης δεν επιτρέπεται η παραμονή κατοικίδιων ζώων, όταν το σύστημα συναγερμού είναι ενεργοποιημένο.

Τοποθέτηση τοίχου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος βαριού τραυματισμού από πρόκληση ζημιάς σε καλώδια ή αγωγούς!

➡ Προσοχή κατά την τοποθέτηση για ενδεχόμενη ύπαρξη καλωδιώσεων τοποθετημένων στον τοίχο. Για σφάλματα τοποθέτησης δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη. Απευθυνθείτε σε περίπτωση ερωτήσεων σε έναν ειδικό!

Ο ασύρματος ανιχνευτής κίνησης είναι εξοπλισμένος με μία βάση τοίχου, που επιτρέπει τόσο μία τοποθέτηση στο τοίχο, όσο και στην οροφή.

1. Βιδώστε τη βάση τοίχου στο προβλεπόμενο σημείο τοποθέτησης με δύο βίδες σε απόσταση των περ. 45 mm στον τοίχο. (Ανάλογα με τη σύσταση του τοίχου θα πρέπει πρώτα να διανοίξετε δύο τρύπες και να στερεώσετε τις βίδες με τη βοήθεια των ούπατ.) Βλέπε 3.
2. Κρεμάστε έναν ασύρματο ανιχνευτή κίνησης στα άκρα της βάσης τοίχου και τραβήξτε το περίβλημα ελαφρώς προς τα κάτω.

Τοποθετήστε τις μπαταρίες

1. Λύστε με ένα κατσαβίδι τη βίδα του καλύμματος θήκης μπαταρίας στην πίσω πλευρά του ασύρματου ανιχνευτή κίνησης
2. Απομακρύνετε το κάλυμμα θήκης μπαταρίας.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες του τύπου AA στη θήκη μπαταριών (προσοχή στην πολικότητα!). Βλέπε 2.
4. Τοποθετήστε τη θήκη μπαταρίας.
5. Βιδώστε τη βίδα.

Ο ασύρματος ανιχνευτή κίνησης στέλνει αυτόματα ένα μήνυμα στη μονάδα βάσης, όταν η φόρτιση της μπαταρίας πέσει κάτω από ένα κρίσιμο επίπεδο.

Δήλωση του ασύρματου ανιχνευτή κίνησης στο σύστημα συναγερμού

Ο ασύρματος ανιχνευτής κίνησης πρέπει να συνδεθεί σε ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect. Πέρα από αυτό μπορεί να ενεργοποιηθούν και άλλα συστήματα συναγερμού και να μεταβιβαστούν μηνύματα συναγερμού μέσω του τηλεφωνικού δικτύου.

1. **Εγγραφήψωνής** στο σύστημα συναγερμού το σημείο μενού Εγγραφή φωνής.
2. Κινηθείτε μέσα στον τομέα επιτήρησης του ασύρματου ανιχνευτή κίνηση.
3. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη του συστήματος συναγερμού το μήνυμα **Αισθ.θρ.τζαμ.** μαζί με έναν αριθμό ή δήλωση στο σύστημα συναγερμού ήταν επιτυχής.
4. Τροποποιήστε την καταχώρηση στο σύστημα συναγερμού σε περίπτωση απαίτησης.

Το πως γίνεται η διαμόρφωση του συστήματος συναγερμού μπορείτε να το βρείτε στις Οδηγίες Χρήσης.

Τακτική συντήρηση και περιποίηση

1. Να καθαρίζετε τις επιφάνειες του περιβλήματος με ένα μαλακό πανί, το οποίο να μην έχει χνούδια. Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή επιθετικές σκόνες.
2. Διενεργήστε μία φορά το μήνα 1 x και μετά από κάθε αντικατάσταση μπαταριών ένα λειτουργικό έλεγχο.
3. Διενεργήστε μία φορά το χρόνο 1 x μία αντικατάσταση μπαταριών.

Τεχνικά στοιχεία

Βάρος:	88 g
Διαστάσεις (Π x Y x Β):	70 x 127 x 40 mm
Συχνότητα:	868,5 MHz
Μπαταρία:	3 x Τύπος AA
Ακτίνα επιτήρησης	120°
Μέγ. εμβέλεια επιτήρησης	8 ή

Υποδείξεις για την αποκομιδή

Το παρακείμενο σύμβολο σημαίνει ότι η αποκομιδή των **ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών παλιών συσκευών**, λόγω των νομικών διατάξεων πρέπει να διενεργείται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Υποχρεούστε από το νόμο να διενεργείτε την αποκομιδή των **συσσωρευτών και μπαταριών** σε αρμόδια σημεία συλλογής, τα οποία παρέχουν τα κατάλληλα δοχεία συλλογής. Η αποκομιδή διενεργείται δωρεάν. Τα σύμβολα υποδεικνύουν, ότι οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές και οι μπαταρίες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα και ότι θα πρέπει να οδηγούνται στην ανακύκλωση μέσω των σημείων συλλογής. Η αποκομιδή των **υλικών συσκευασίας** να γίνεται αντίστοιχα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Τεχνικές τροποποιήσεις

Οι παρούσες Οδηγίες Χρήσης αποτελούν πληροφοριακό υλικό. Το περιεχόμενο τους δεν αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης. Όλα τα αναφερόμενα στοιχεία είναι απλώς ονομαστικές τιμές. Οι περιγραφόμενοι εξοπλισμοί και επιλογές ενδέχεται να αποκλίνουν λόγω των ειδικών ανά χώρα προδιαγραφών.

Σήμανση CE

Η συσκευή εναρμονίζεται με τις απαιτήσεις της κατευθυντήριας οδηγίας EU: 1999/5/EG (R&TTE)

Η σήμανση CE πάνω στη συσκευή πιστοποιεί την εναρμόνιση.

DK

Radiostyret bevægelsessensor

Garanti

Kære kunde!
Det glæder os, at du har valgt dette apparat.
I tilfælde af en defekt bedes du give apparatet tilbage sammen med kvitteringen for købet og den originale emballage til den forhandler, hvor du har købt det.

Normal anvendelse

Den radiostyrede bevægelsessensor reagerer på bevægelser inden for sensorens registreringsområde og afgiver et radiosignal, som kan modtages af alarmanlæg fra Protect-serien.
Forudsætning for en brug svarende til anlæggets formål er den korrekte installering af dette samt, at instruktionerne i denne brugervejledning iagttages og overholdes.
Enhver anden anvendelse gælder som ikke værende i overensstemmelse med den brug, som apparatet normalt anvendes til. Indgriben eller ændringer, der ikke er beskrevet i denne brugervejledning, er ikke tilladt og fører til beskadigelse af dette produkt. Derudover kan risici som f.eks. kortslutning, brand, elektrisk stød etc. ikke udelukkes.

Den radiostyrede bevægelsessensor fungerer kun i forbindelse med et alarmanlæg fra Protect-serien.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL!

- **Fare for at blive kvalt på grund af smådele, emballage- og beskyttelsesfolier!**

➡ **Hold produktet og dets emballage uden for børns rækkevidde!**

Leveringsomfang

Radiostyret bevægelsessensor	1
Batterier	3 x type AAA
Monteringsmateriale	Skruer, rawplugs
Vægholder	1
Brugervejledning	1

Kontrollér omhyggeligt pakkens indhold. Skulle noget mangle eller være blevet beskadiget ved transporten, må den radiostyrede bevægelsessensor IKKE tages i brug!

Installation

Anbefalede monteringssteder

Monteringsstedet skal befinde sig inden for rækkevidde for basisenheden fra et alarmanlæg fra Protect-serien.
Monteringsstedet for den radiostyrede bevægelsessensor skal vælges således, at en indtrængende person er nødt til at krydse overvågningsområdet.
Et optimalt monteringssted er direkte i et hjørne, 2-3 meter over gulvet med en vinkel på 14 grader. Den mulige bevægelsesretning for en indtrængende person bør foregå lodret i forhold til den radiostyrede bevægelsessensor.

Uegnede monteringssteder

Den radiostyrede bevægelsessensors overvågningsområde må ikke hindres af objekter (f.eks. møbler, gardiner osv.). Undgå steder, hvor der kan forekomme hurtige temperaturskift inden for overvågningsområdet, for eksempel i nærheden af et klimaanlæg, en radiator osv.

I den radiostyrede bevægelsessensors overvågningsområde må der ikke opholde sig husdyr, når alarmanlægget er slået til.

Vægmontering

ADVARSEL!

- Fare for alvorlige kvæstelser på grund af beskadigelse af kabler eller ledninger!

➡ Vær ved monteringen opmærksom på ledninger, som eventuelt er installeret i væggen. Vi fralægger os ethvert ansvar for monteringsfejl. Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

Den radiostyrede bevægelsessensor er udstyret med en vægholder, så den både kan monteres på væggen eller i loftet.

1. Skru vægholderen i væggen på det påtænkte monteringssted med to skruer med en afstand på ca. 45 mm. (Afhængigt af hvilken type væg det drejer sig om, skal der først bores to huller og skruerne fastgøres med rawplugs.). Se 3.
2. Hæng den radiostyrede bevægelsessensor ind i tapperne på vægholderen og træk kabinettet lidt ned.

Isæt batterier

1. Skruen på batterirummets låg på bagsiden af den radiostyrede bevægelsessensor løsnes med en skruetrækker.
2. Tag batterirummets låg af.
3. Læg batterier af type AA ind i batterirummet (sørg for, at polerne vender korrekt!). Se 2.
4. Tag batterirummets låg af.
5. Skru skruen fast igen.

Den radiostyrede bevægelsessensor sender automatisk en meddelelse til basisenheden, når batterikapaciteten synker ned under et kritisk niveau.

Tilmelde den radiostyrede bevægelsessensor på alarmanlægget

Den radiostyrede bevægelsessensor skal tilmeldes på et alarmanlæg fra Protect-serien. Via dette kan der så aktiveres yderligere alarmeringssystemer og afgives alarmmeddelelser via telefonnettet.

1. Vælg menupunktet **Registrer** på alarmanlægget..
2. Bevæg dig rundt inden for den radiostyrede bevægelsessensors overvågningsområde.
3. Hvis meddelelsen **Bevæg.sens.** vises på alarmanlægget display med et nummer bagved, er tilmeldingen på alarmanlægget lykkedes.
4. Om nødvendigt kan du ændre posteringen i alarmanlægget.

I brugsanvisningen til alarmanlægget kan du se, hvordan alarmanlægget skal konfigureres.

Regelmæssig vedligeholdelse og pleje

1. Rengør kabinettets overflade med en blød og fnugfri klud. Brug ikke kemikalier eller skurende rengøringsmidler.
2. Udfør 1x om måneden og efter hvert batteriskift en funktionskontrol.
3. Foretag 1x om året et batteriskift.

Tekniske data

Vægt:	88 g
Mål (B x H x D):	70 x 127 x 40 mm
Frekvens:	868,5 MHz
Batteri:	3 x type AAA
Overvågningsradius	120°
Maks. overvågningsrækkevidde	8 m

Henvisninger vedrørende bortskaffelse

Symbolet, som ses ved siden af, betyder at **brugte elektriske og elektroniske apparater og batterier** skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet på grund af lovbestemmelserne.

Ifølge loven er du forpligtet til at bortskaffe **akkuer og batterier** sikkert via batteriforhandlere samt ved de tilsvarende indsamlingssteder, som stiller tilsvarende beholdere til rådighed. Bortskaffelsen er gratis. Bortskaffelsen er gratis. Symbolerne betyder, at genopladelige og almindelige batterier under ingen omstændigheder må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på de pågældende indsamlingssteder. **Emballeringsmaterialer** bortskaffes i følge de lokale bestemmelser.

Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattet af aftalen. Alle angivne data er kun mærkeværdier. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

CE-markering

Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

CE-markeringen på apparatet bekræfter konformiteten.

PL

Radiowy czujnik ruchu

Gwarancja

Szanowni Państwo,
bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia.
W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie wraz z dowodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowy czujnik ruchu reaguje na ruchy w polu widzenia sensora, wysyłając sygnał radiowy, który może zostać odebrany przez instalacje alarmowe serii Protect.
Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi.
Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przebudowa, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopuszczalne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykluczone jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

Radiowy czujnik ruchu działa wyłącznie w połączeniu z instalacją alarmową serii Protect!

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**

➡ **Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!**

Zakres dostawy

Radiowy czujnik ruchu	1
Baterie	3 x typ AAA
Materiały montażowe	Śruby, kołki
Uchwyt do mocowania na ścianie	1
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. NIE WOLNO uruchamiać radiowego czujnika ruchu w przypadku braku któregokolwiek z elementów lub jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia podczas transportu!

Instalacja

Zalecane miejsca montażu

Czujnik należy zamontować w zasięgu sygnału radiowego jednostki bazowej instalacji alarmowej serii Protect.
Miejsce zamontowania radiowego czujnika ruchu należy dobrać w taki sposób, żeby intruz musiał przejść przez monitorowany obszar.
Optymalne miejsce zamontowania czujnika to montaż bezpośrednio w rogu, na wysokości około 2-3 metrów nad ziemią pod kątem 14 stopni. Możliwy kierunek poruszania się intruza powinien odbywać się prostopadle do radiowego czujnika ruchu.

Nieprawidłowe miejsca montażu

Pole widzenia radiowego czujnika ruchu nie może być ograniczone przez żadne przedmioty (np. meble, zasłona itp.).
Nie montuj czujnika w miejscach, gdzie w zasięgu działania czujnika mogą występować szybkie zmiany temperatury, na przykład w pobliżu klimatyzacji, ogrzewania itp.

Po aktywowaniu instalacji alarmowej w zasięgu działania radiowego czujnika ruchu nie mogą przebywać zwierzęta domowe.

Montaż na ścianie

OSTRZEŻENIE!

- Niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń w wyniku uszkodzenia kabli lub przewodów!

➡ Podczas montażu uważać na ewentualne przewody ułożone w ścianie. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy montażowe. W razie wątpliwości należy zwrócić się do specjalisty!

Radiowy czujnik ruchu jest wyposażony w uchwyt do mocowania, który umożliwia zarówno montaż na ścianie, jak również montaż na suficie.

1. Przykręć uchwyt do ściany w przewidzianym miejscu montażu czujnika dwoma śrubami w odległości ok. 45 mm. (W zależności od rodzaju ściany musisz najpierw wywiercić dwa otwory i zamocować śruby przy użyciu kołków). Patrz 3.
2. Zawieś radiowy czujnik ruchu na wypustkach uchwytu do mocowania i lekko pociągnij obudowę w dół.

Wkładanie baterii

1. Odkręć śrubę pokrywy obudowy baterii z tyłu radiowego czujnika ruchu przy pomocy śrubokrętu.
2. Zdejmij pokrywę obudowy baterii.
3. Włóż baterie typu AA do obudowy baterii (pamiętaj o właściwej polaryzacji!). Patrz 2.
4. Nałóż pokrywę obudowy bakterii.
5. Przykręć śrubę.

Kiedy poziom naladowania baterii spada poniżej stanu krytycznego, radiowy czujnik ruchu wysyła automatycznie odpowiedni komunikat do jednostki bazowej.

Kojarzenie radiowego czujnika ruchu z instalacją alarmową

Radiowy czujnik ruchu należy skojarzyć z instalacją alarmową serii Protect. Dzięki temu może nastąpić uaktywnienie innych systemów alarmowych oraz zgłoszenie alarmu przez sieć telefoniczną.

1. Proszę wybrać na instalacji alarmowej punkt menu **Rejestracja**.
2. Poruszaj się w tym celu w zasięgu działania radiowego czujnika ruchu.
3. Jeżeli na ekranie instalacji alarmowej pojawi się komunikat **Detek. ruch** z numerem, oznacza to, że dana czujka została prawidłowo zgłoszona do instalacji alarmowej.
4. W razie potrzeby można zmienić wpis w instalacji alarmowej.

Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w instrukcji obsługi instalacji.

Regularna konserwacja i pielęgnacja

1. Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepozostawiającą nitek szmatką. Nie stosować chemikaliów ani środków powodujących zadrapania.
2. Co miesiąc i po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę działania.
3. Baterię wymieniać 1x w roku.

Parametry techniczne

Masa:	88 g
Wymiary (S x W x G):	70 x 127 x 40 mm
Częstotliwość:	868,5 MHz
Bateria:	3 x typ AAA
Promień działania czujnika	120°
Maks. zasięg działania czujnika	8 m

Informacje w sprawie usuwania odpadów

Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **akumulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych akumulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezplatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulatorów i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Materiał opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisane wyposażenie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obowiązujących w danym kraju.

Oznakowanie CE

Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

(HU)

Mozgásérzékelő

Garancia

Kedves Vásárló!
Örömünkre szolgál, hogy ezt a készüléket választotta.
Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Rendeltetésszerű használat

A mozgásérzékelő a hatótávolságában történő mozgásra aktiválódik, és egy rádiójelet küld ki, melyet a Protect sorozatú riasztóberendezések tudnak fogadni.
A rendeltetésszerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban található utasítások figyelembe vétele és betartása.
Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerű. Nem megengedettek olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövidzárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

A mozgásérzékelő csak Protect sorozatú riasztóberendezéshez csatlakoztatva működik!

Fontos biztonsági előírások

FIGYELEM!

- **Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**

➡ **A terméktől és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!**

Alapkészlet

Mozgásérzékelő	1
Elemek	3 x AAA típusú
Szerelőanyag	Csavarok, dübelek
Fali akasztó	1
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben valami hiányzik vagy a szállításnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni a mozgásérzékelőt!

Telepítés

Javasolt szerelési hely

A beszerelési helynek a Protect sorozatú riasztóberendezés bázisállomásának hatótávolságán belül kell lennie.
A mozgásérzékelő felszerelési helyét úgy kell kiválasztani, hogy a behatolónak a felügyelt területen mindenképp át kelljen haladnia.
Az optimális szerelési hely közvetlenül egy sarokban, a padlótól 2-3 méterre, 14 fokos szöget bezárva van. A behatoló lehetséges mozgási irányának a mozgásérzékelőhöz képest függőlegesnek kell lennie.

Nem megfelelő szerelési helyek

A mozgásérzékelő által felügyelt terület nem lehet objektumokkal (pl. bútorok) leszűkítve.
Kerülje az olyan helyeket, ahol a felügyelt területen gyors hőmérséklet-változások léphetnek fel (pl. klímaberendezés vagy radiátor közelében).

A mozgásérzékelő által felügyelt területen nem tartózkodhatnak háziállatok a riasztóberendezés élesítése után.

Falra rögzítés

FIGYELEM!

- Súlyos sérülés veszélye a kábelek és vezetékek sérülése esetén!

➡ A szerelés során mindig ügyeljen az esetlegesen a falban futó vezetékekre. Szerelési hiba esetén garanciát nem vállalunk. Kétségek esetén forduljon szakemberhez!

A mozgásérzékelő fali tartóval van ellátva, mellyel az érzékelő mind falra, mind mennyezetre rögzíthető.

1. Csavarozza fel 2 csavarral a fali tartót a tervezett szerelési helyre a faltól kb. 45 mm távolságra. (A fal minőségétől függően elsőként fúrjon ki két lyukat, és a csavarokat dübelek segítségével rögzítse.). Lásd: 3.
2. Akassza rá a mozgásérzékelőt a fali tartó két csapjára, és húzza enyhén lefelé az érzékelőt.

Az elemek behelyezése

1. Csavarhúzóval csavarozza ki a mozgásérzékelő hátoldalán lévő elemtartó rekesz fedelének a csavarját.
2. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét.
3. Helyezze be az AA típusú elemeket az elemtartóba (ügyeljen a helyes polaritásra!). Lásd: 2.
4. Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét.
5. Csavarozza be a csavart.

A mozgásérzékelő automatikusan üzenetet küld a bázisállomásra, ha az elemek töltöttségi szintje kritikusan lecsökken.

A mozgásérzékelő bejelentkeztetése a riasztóberendezésre

A mozgásérzékelőt Protect sorozatú riasztóberendezésre be lehet jelentkeztetni. A riasztóberendezésről további riasztórendszerek aktiválhatók, és a telefonhálózaton keresztül riasztási üzenetek küldhetők.

1. Válassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menüpontot.
2. Mozogjon a mozgásérzékelő által felügyelt területen belül.
3. Ha a riasztóberendezésen az **Mozg.érz.** üzenetet és egy számot lát, akkor a bejelentkeztetés sikeres volt.
4. Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Rendszeres karbantartás és ápolás

1. A készülék felületét puha és szösszmentes kendővel tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.
2. Havonta egyszer és minden elemcsere után ellenőrizze az érzékelő működését.
3. Évente egyszer végezzen elemcserét.

Műszaki adatok

Súly:	88 g
Méretek (Szé x Ma x Mé):	70 x 127 x 40 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Elem:	3 x AAA típusú
Felügyeleti sugár	120°
Max. felügyeleti hatótávolság	8 m

Hulladékkezelési utasítások

Az itt található jel arra utal, hogy **a használt elektromos és elektronikus készülékeket, illetve elemeket** a törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

Ön törvényileg kötelezve van arra, **hogy az akkumulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemet forgalmazó üzletek visszaváltó pontjain, illetve azokon az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelentik, hogy az akkumulátorokat és elemeket tilos a háztartási hulladék közé tenni: a megfelelő gyűjtőhelyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. **A csomagolóanyagok** hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyát. Valamennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelések és opciók az egyes országok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

CE-jelölés

A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.
A megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.

(RO)

Detector de mişcare radio

Garanţie

Dragă client,
Ne bucurăm că v-aţi decis pentru acest aparat.
În cazul unui defect predaţi aparatul împreună cu bonul de cumpărare şi ambalajul original în locul, de unde l-aţi achiziţionat.

Utilizarea conform dispoziţiei

Detectorul de mişcare radio reacţionează la mişcările din zona de sesizare a senzorului şi trimite un semnal radio, care poate fi recepţionat de sistemele de alarmă din seria Protect.
Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie instalarea corespunzătoare, precum şi luarea în consideraţie şi respectarea instrucţiunilor acestui manual de utilizare.
Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziţiei aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise şi duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse pericolele, precum de ex. scurtcircuitarea, incendiul, electrocutarea.

Detectorul de mişcare radio funcţionează numai împreună cu un sistem de alarmă din seria Protect!

Instrucţiuni de siguranţă importante

AVERTISMENT!

- **Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare şi de protecţie!**

➡ **Ţineţi produsul şi ambalajul său departe de copii!**

Volum de livrare

Detector de mişcare radio	1
Bateriile	3 baterii, tip AA
Material de montare	Şuruburi, dibluri
Suport de perete	1
Instrucţiuni pentru funcţionare	1

Vă rugăm să verificaţi exact conţinutul ambalajului. Dacă lipseşte ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteţi pune în funcţionare detectorul de mişcare radio!

Instalare

Locuri de montare recomandate

Locul de montare trebuie să se afle în detrimentul razei de acţiune radio a unităţii de bază a unui sistem de alarmă din seria Protect.
Locul de montare al detectorului de mişcare radio trebuie selectat în aşa fel, pentru ca intrusul să parcurgă obligatoriu zona de supraveghere.
Locul de montare optim este direct într-un colţ, între 2-3 metri deasupra podelei, cu un unghi de 14 grade. Direcţia de mişcare posibilă a unui intrus ar trebui să fie verticală faţă de detectorul de mişcare radio.

Locuri de montare nepotrivite

Zona de supraveghere a detectorului de mişcare radio nu trebuie să fie limitată de obiecte (de ex. mobile, draperie etc.).
Evitaţi locurile unde ar putea apărea schimbări rapide de temperatură în zona de supraveghere, de exemplu în apropierea unei instalaţii de climatizare, încălzire etc.

În zona de supraveghere a detectorului de mişcare radio nu trebuie să se afle niciun animal de casă, când sistemul de alarmă este activat.

Montarea pe perete

AVERTISMENT!

- Pericol de răniri grave prin deteriorarea cablurilor sau conductelor!

➡ La montare ţineţi cont de eventualele conducte pozate în perete. Nu răspundem pentru greşelile de montare. Dacă aveţi nelămuriri adresaţi-vă unui specialist!

Detectorul de mişcare radio este echipat cu un suport de perete, care permite atât montarea pe perete, cât şi pe plafon.

1. Fixaţi suportul de perete în locul de montare prevăzut cu două şuruburi la o distanţă de circa 45 mm pe perete. (În funcţie de materialul peretelui trebuie să executaţi mai întâi două găuri şi să fixaţi şuruburile cu ajutorul diblurilor.). Vezi 3.
2. Agăţaţi detectorul de mişcare radio pe fusurile de pe suportul de perete şi trageţi uşor carcasa înspre jos.

Introducerea bateriilor

1. Cu o şurubelniţă slăbiţi şurubul compartimentului de baterie de pe partea din spate a detectorului de mişcare radio.
2. Scoateţi capacul compartimentului bateriei.
3. Introduceţi bateriile de tip AA în compartimentul bateriei (respectaţi polaritatea!). Vezi 2.
4. Aplicaţi capacul compartimentului bateriei.
5. Înfiletaţi şurubul.

Detectorul de mişcare radio emite automat un mesaj la unitatea de bază, dacă nivelul bateriei cade sub un nivel critic.

Înregistrarea detectorului de mişcare radio în sistemul de alarmă

Detectorul de mişcare radio trebuie înregistrat într-un sistem de alarmă din seria Protect. Prin acesta pot fi activate alte sisteme de alarmă şi se pot dezactiva semnale de alarmă prin reţeaua de telefonie.

1. Selectaţi meniul **Înregistrare** pe sistemul de alarmă.
2. Mişcaţi-vă în detrimentul zonei de supraveghere a detectorului de mişcare radio.
3. În cazul în care ce afişajul sistemului de alarmă apare mesajul **Senz.mişc.** cu un număr în spate, atunci înregistrarea în sistemul de alarmă s-a realizat cu succes.
4. În caz de nevoie modificaţi înregistrarea din sistemul de alarmă.

Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veţi găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

Întreţinerea şi curăţarea regulată

1. Curăţaţi suprafaţa carcasei cu o lavetă moale şi care nu lasă scame. Nu utilizaţi chimicale sau soluţii de frecat.
2. Efectuaţi 1 lunar şi după fiecare schimbare de baterie o verificare funcţională.
3. 1 dată pe an efectuaţi o schimbare a bateriei.

Date tehnice

Greutate:	88 g
Dimensiuni (Lă x În x Ad):	70 x 127 x 40 mm
Frecvenţă:	868,5 MHz
Baterie:	3 baterii, tip AA
Raza de supraveghere	120°
Raza de acţiune max. de supraveghere	8 m

Indicaţii de eliminare

Simbolul alăturat înseamnă că, **aparatele şi bateriile uzate** trebuie eliminate separat de gunoiul menajer, conform prevederilor legate.
Sunteţi obligaţi prin lege, să returnaţi **acumulatoarele şi bateriile** la magazinele care comercializează baterii, respectiv la locurile de colectare competente, unde veţi găsi recipiente corespunzătoare de eliminare deşeuri. Eliminarea în deşeu se face în mod gratuit. Simbolurile aplicate înseamnă că, acumulatoarele şi bateriile în niciun caz nu pot fi aruncate la gunoiul menajer, ele trebuie returnate la punctele de colectare a deşeurilor. **Materialele de ambalare** se vor colecta corespunzător prevederilor locale.

Modificările tehnice

Acest manual de utilizare are caracter informativ. Conţinutul lui nu constituie obiectul unui contract.Toate datele indicate sunt numai valori nominale. Echipamentele şi opţiunile descrise pot varia în funcţie de cerinţele naţionale.

Marcaj CE

Aparatul îndeplineşte cerinţele directivei UE: 1999/5/CE (R&TTE)

Marcajul CE de pe aparat certifică conformitatea.

(RU)

Радиопередающий датчик движения

Гарантия

Уважаемый пользователь!
Мы рады, что вы выбрали наше изделие.
В случае обнаружения дефекта сдайте изделие с квитанцией о покупке и оригинальной упаковкой в магазин, в котором вы его приобрели.

Использование по назначению

Радиопередающий датчик движения реагирует на движения в контролируемой зоне и посылает радиосигнал, принимаемый установками сигнализации серии "Protect".
Условием предусмотренного применения является правильный монтаж и соблюдение указаний этого руководства.
Любое иное применение считается использованием не по назначению. Самовольные изменения или переделки, не описанные в этом руководстве, не допускаются и приводят к повреждению этого изделия. Кроме того, в результате этого не могут быть исключены опасности (например, короткое замыкание, возгорание, удар током и т. п.).

Радиопередающий датчик движения функционирует только в сочетании с установкой сигнализации серии "Protect"!

Важные указания по безопасности

ВНИМАНИЕ!

- **Опасность удушья мелкими деталями, а также упаковочными и защитными пленками!**

➡ **Не допускайте попадания изделия и его упаковки в руки детей!**

Объем поставки

Радиопередающий датчик движения	1
Батарейки	3 шт. типа "AA"
Монтажный материал	Шурупы, дюбели
Стенной держатель	1
Руководство по эксплуатации	1

Внимательно проверьте содержимое упаковки. Если какие-либо компоненты отсутствуют или были повреждены при транспортировке, вводить датчик в эксплуатацию НЕЛЬЗЯ!

Монтаж

Рекомендуемые места монтажа

Место монтажа должно находиться в пределах досягаемости радиосигнала по отношению к базовому блоку сигнализации серии "Protect".
Датчик движения следует установить в таком месте, чтобы незваному гостю пришлось бы пройти через контролируемую датчиком зону.
Оптимальное место монтажа – непосредственно в углу, на высоте 2-3 метра от земли под углом 14 градусов. Возможное направление движения незваного гостя должно быть перпендикулярно датчику.

Непригодные места монтажа

Контролируемая датчиком зона не должна быть загорожена какими-либо предметами (например, мебелью, занавеской или т. п.).
Избегайте мест, в которых могут возникать быстрые перепады температуры (например, контролируемую зону не следует планировать вблизи кондиционера, отопительного прибора и т. п.).

Если установка сигнализации находится в активном режиме, в контролируемой датчиком зоне не должны находиться домашние животные.

Монтаж на стене

ВНИМАНИЕ!

- Опасность тяжелых травм в результате повреждения кабелей или трубопроводов!

➡ При монтаже учитывайте, что в стене может иметься электропроводка или трубопроводы.Изготовитель не несет ответственности за ошибки монтажа. При наличии сомнений обратитесь к специалисту!

Датчик движения комплектуется стенным держателем, который позволяет смонтировать датчик как на стене, так и на потолке.

1. Закрепите стенной держатель в выбранном месте двумя винтами на расстоянии около 45 мм. (В зависимости от свойств стены, может понадобиться сначала просверлить два отверстия и вставить в них дюбели.). См. 3.
2. Насадите датчик на шипы стенного держателя и слегка потяните корпус вниз.

Вставление батареек

1. Отпустите отверткой винт крышки на отсеке батарейки с задней стороны датчика.
2. Удалите крышку отсека батарейки.
3. Вложите батарейки типа AA в отсек для батареек (соблюдая полярность!). См. 2.
4. Установите крышку отсека батарейки.
5. Вверните и затяните винт.

Если запас батарейки снизился ниже критического уровня, радиопередающий датчик движения автоматически посылает сообщение на базовый блок.

Регистрация датчика движения в установке сигнализации

Радиопередающий датчик движения необходимо зарегистрировать в установке сигнализации серии "Protect". Через эту установку можно активировать другие системы сигнализации, а также передавать сообщения сигнализации по телефонной сети.

1. Выберите в установке сигнализации пункт меню **Регистрация**.
2. Пройдите через контролируемую датчиком зону.
3. Если на дисплее установки сигнализации появилось сообщение **Датч. движ.** со следующим за ним номером, то это означает, что регистрация в установке сигнализации выполнена успешно.
4. При необходимости измените регистрационную запись в установке сигнализации.

Конфигурирование установки сигнализации описано в руководстве по ее эксплуатации.

Регулярное техобслуживание и уход

1. Чистите поверхность корпуса мягкой тряпкой, не оставляющий волокон. Не используйте химикаты и абразивные средства.
2. Проверяйте функционирование раз в месяц и после каждой смены батарейки.
3. Заменяйте батарейку каждый год.

Технические данные

Вес:	88 г
Размеры (Ш x В x Г):	70 x 127 x 40 мм
Частота:	868,5 МГц
Батарейка:	3 шт. типа "AA"
Радиус контроля	120°
Макс. контролируемое расстояние	8 м

Указания по утилизации

Изображенный рядом символ означает, что **отслужившие свой срок электрические и электронные устройства** и батарейки закон требует утилизовывать отдельно от бытового мусора.
Закон обязывает вас утилизовывать **батарейки и аккумуляторы** без ущерба для окружающей среды, для чего их необходимо сдавать в магазины, торгующие батарейками, или в специальные приемные пункты, имеющие контейнеры для батареек и аккумуляторов. Утилизация осуществляется бесплатно. Эти символы означают, что аккумуляторы и батарейки ни в коем случае нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Их необходимо сдавать в пункты приема отходов. **Упаковочные материалы** утилизуйте с соблюдением местных предписаний.

Технические изменения

Это руководство служит для информирования. Его содержимое не является предметом договора. Все приведенные данные являются лишь номинальными значениями. Описанные варианты оснащения и опции могут различаться в зависимости от специфических требований страны сбыта.

Знак "CE"

Изделие отвечает требованиям директивы ЕС: 1999/5/EC (R&TTE)

Соответствие подтверждается знаком "CE" на изделии.

(TR)

Telsiz hareket detektörü

Garanti

Değerli Müşterimiz,
Bu cihazı satın alma kararı vermenizden mutluluk duyuyoruz.
Bir arıza durumunda, satın alma belgesi ve orijinal ambalajıyla birlikte cihazı satın almış olduğunuz mağazaya iade ediniz.

Amacına uygun kullanım

Telsiz hareket detektörü, sensörün algılama alanındaki hareketlere tepki verir ve Protect serisinin alarm sistemleri tarafından alınabilen bir telsiz sinyali yayınlar.
Amacına uygun bir kullanım için önkoşul, doğru montaj ve bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi ve uyulmasıdır.
Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına aykırı olarak kabul edilir. Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan tek başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez ve bu tür değişiklikler veya tadilatlar bu ürünün zarar görmesine neden olur. Bunun dışında, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması, vb. gibi tehlikeler önlenemez.

Telsiz hareket detektörü sadece Protect serisinden bir alarm sistemiyle birlikte çalışır!

Önemli güvenlik uyarıları

UYARI!

- **Küçük parçalar, ambalaj ve koruma folyoları nedeniyle boğulma tehlikesi!**

➡ **Çocukları üründen ve ambalajından uzak tutunuz!**

Teslimat kapsamı

Telsiz hareket detektörü	1
Piller	3 x Tip AAA
Montaj malzemesi	Cıvatalar, dübel
Duvar askısı	1
Kullanım kılavuzu	1

Lütfen paket içeriğini tam olarak kontrol ediniz. Bir şeylerin eksik olması veya taşıma nedeniyle zarar görmüş olmaları durumunda telsiz hareket detektörü ÇALIŞTIRILMAMALIDIR!

Montaj

Önerilen montaj yerleri

Montaj yeri, Protect serisinden bir alarm sistemine ait ana ünitenin telsiz sinyali kapsama alanı içinde olmalıdır.
Telsiz hareket detektörünün montaj yeri, içeri giren bir kişi denetim bölgesinden geçmek zorunda kalacak şekilde seçilmelidir.
Optimum montaj yeri direkt olarak bir köşede, 14 derece açıyla zeminin 2-3 metre üstüdür. İçeri giren bir kişinin olası hareket yönü, telsiz hareket detektörüne dikey olmalıdır.

Uygun olmayan montaj yerleri

Telsiz hareket detektörünün denetleme alanı nesneler tarafından kısıtlanmamalıdır (örn. mobilyalar, perdeler, vb.). Örn. bir klima sistemi, kaloriferin yakınında olduğu gibi denetleme alanında hızlı sıcaklık değişimi olan yerlerden kaçınınız.

Alarm sistemi devreye duyarlı şekilde devreye sokulmuşsa, telsiz hareket detektörünün denetleme alanında ev hayvanları bulunmamalıdır.

Duvar montajı

UYARI!

- Hasarlı kablolar veya hatlar nedeniyle ağır yaralanma tehlikesi!

➡ Montaj sırasında, duvara döşenmiş olabilecek hatlara dikkat ediniz. Montaj hatalarına yönelik olarak hiçbir garanti üstlenmiyoruz. Şüphe etmeniz durumunda bir uzmana başvurunuz!

Telsiz hareket detektörü hem duvar, hem de tavana montaja olanak sağlayan bir duvar askısıyla donatılmıştır.

1. Duvar askısını duvara yaklaşık 45 mm mesafede ön görülen montaj yerine iki cıvatayla takınız. (Duvarın özelliklerine bağlı olarak, önce iki delik deliniz ve cıvataları dübeller yardımıyla sabitleyiniz.). Bkz. 3.
2. Telsiz hareket detektörünü duvar askısının muylusuna asınız ve muhafazayı hafifçe aşağı çekiniz.

Pillerin takılması

1. Bir tornavidayla telsiz hareket detektörünün arka tarafındaki pil bölmesi kapağının cıvatasını gevşetiniz.
2. Pil bölmesi kapağını çıkartınız.
3. AA tipinde pilleri pil bölmesine yerleştiriniz (kutuplara dikkat ediniz!). Bkz. 2.
4. Pil bölmesi kapağını yerine oturtunuz.
5. Cıvatayı sıkınız.

Telsiz hareket detektörü, pil düzeyi kritik seviyenin altına düştüğünde ana üniteye otomatik olarak bir mesaj gönderir.

Telsiz hareket detektörünün alarm sistemine tanıtılması

Telsiz hareket detektörü, Protect serisinden bir alarm sistemine tanıtılmalıdır. Bu sistem aracılığıyla başka alarm sistemleri etkinleştirilebilir ve alarm mesajları telefon şebekesi üzerinden yayınlanabilir.

1. Alarm sisteminde **Kayıt** menü öğesini seçiniz.
2. Telsiz hareket detektörünün denetleme alanı içinde hareket ediniz.
3. Ekranda bir numarayla birlikte **Har.detektö.** mesajı görülürse, alarm sistemine tanıtma işlemi başarılıdır.
4. Gerekirse alarm sistemindeki kaydı değiştiriniz.

Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Düzenli bakım ve temizlik

1. Muhafaza yüzeyini yumuşak ve iplik bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
2. Ayda 1 kez ve her pil değişiminden sonra bir çalışma kontrolü yapınız.
3. Pili yılda 1 kez değiştiriniz.

Teknik bilgiler

Ağırlık:	88 g
Boyutlar (G x Y x D):	70 x 127 x 40 mm
Frekans:	868,5 MHz
Pil:	3 x Tip AAA
Denetleme yarıçapı	120°
Maks. denetleme menzili	8 m

Tasfiye bilgileri

Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.
Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalaj malzemelerinin** tasfiye işlemini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

Teknik değişiklikler

Bu kullanım kılavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

CE işareti

Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılar

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

(CZ)

Rádiový hlásič pohybu

Záruka

Milý zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodl pro tento přístroj.
V případě závady přístroj vraťte s dokladem o koupi a v originálním obalu tam, kde jste ho zakoupili.

Používání v souladu s určením

Rádiový hlásič pohybu reaguje na pohyby v oblasti záchytu senzoru a vyšle signál, který může přijímat poplachové zařízení řady Protect.
Předpokladem používání v souladu s určením je odborná instalace i dodržování a zachovávání pokynů v tomto návodu k obsluze.
Jakékoliv jiné použití se považuje za použití, které není v souladu s určením. Svévolné změny nebo přestavby, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nejsou přípustné a vedou k poškození tohoto výrobku. Kromě toho nelze vyloučit ohrožení, jako např. zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

Rádiový hlásič pohybu funguje jen ve spojení s poplachovým zařízením řady Protect!

Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

- **Nebezpečí udušení malými díly, obalovými a ochrannými fóliemi!**

➡ **Děti udržujte mimo dosah výrobku a jeho obalu!**

Rozsah dodávky

Rádiový hlásič pohybu	1
Baterie	3x typ AAA
Montážní materiál	Šrouby, hmoždinky
Nástěnný držák	1
Návod k obsluze	1

Přesně zkontrolujte obsah balení. Pokud by něco chybělo nebo bylo poškozeno při přepravě, NESMÍTE rádiový hlásič pohybu používat!

Instalace

Doporučená montážní místa

Montážní místo se musí nacházet v dosahu rádiového signálu k základní jednotce poplachového zařízení řady Protect.
Montážní místo rádiového hlásiče pohybu vyberte tak, aby vetřelec musel přejít kontrolovanou oblast.
Optimální montážní místo je přímo v rohu, mezi 2-3 metry nad podlahou s úhlem 14 stupňů. Možný směr pohybu vetřelce by měl směřovat kolmo k rádiovému hlásiči pohybu.

Nevhodná montážní místa

Monitorovaná oblast rádiového hlásiče pohybu by neměla být vymezena nějaký objekty (např. nábytek, závěs atd.). Nemontujte jej na místa, na kterých by mohlo docházet k rychlé změně teploty v monitorované oblasti, příkladně v blízkosti klimatizační jednotky, vytápění atd.

V monitorované oblasti rádiového hlásiče pohybu se nesmí zdržovat domácí zvířata, je-li poplachové zařízení v ostrém režimu.

Nástěnná montáž

VAROVÁNÍ!

- Nebezpečí těžkého poranění poškozením kabelů nebo vedení!

➡ Při montáži dávejte pozor na vedení eventuálně položená ve stěně. Za montážní chyby neručíme. V případě pochybností se obraťte na odborníka!

Rádiový hlásič pohybu je vybaven nástěnným držákem, který umožňuje jak montáž na zeď, tak i montáž na strop.

1. Na plánované místo montáže na stěně našroubujte nástěnný držák pomocí dvou šroubů ve vzdálenosti asi 45 mm. (Podle vlastností stěny musíte nejdříve vyvrtat dva otvory a šrouby upevnit pomocí hmoždinek.)Viz 3.
2. Rádiový hlásič pohybu zavěste do čepů na nástěnném držáku a kryt stáhněte lehce směrem dolů.

Vložení baterií

1. Šroubovákem uvolněte šroub víka přihrádky na baterie na zadní straně rádiového hlásiče pohybu.
2. Odstraňte kryt přihrádky na baterie.
3. Do přihrádky na baterie vložte baterie typu AA (pozor na pólování!). Viz 2.
4. Nasaďte kryt přihrádky na baterie.
5. Zašroubujte šroub.

Rádiový hlásič pohybu automaticky zašle hlášení základní jednotce, pokud stav nabití baterie klesne pod kritickou úroveň.

Přihlášení rádiového hlásiče pohybu k poplachovému zařízení

Rádiový hlásič pohybu musí být přihlášen k poplachovému zařízení řady Protect. Kromě toho mohou pak být aktivovány další poplachové systémy a výstražná hlášení lze posílat přes telefonní síť.

1. Na poplachovém zařízení vyberte položku nabídky **Registrace**.
2. Pohybujte se v monitorované oblasti rádiového hlásiče pohybu.
3. Pokud se na displeji poplachového zařízení objeví hlášení **Poh.hlás.** s číslem, bylo přihlášení k poplachovému zařízení úspěšné.
4. V případě potřeby změňte záznam v poplachovém zařízení.

ℹ Konfigurace poplachového zařízení je uvedena v návodu k obsluze poplachového zařízení.

Pravidelná údržba a ošetřování

1. Vyčistěte povrch tělesa pouze měkkým hadříkem bez chlupů. Nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní prostředky.
2. 1x za měsíc a po každé výměně baterie proveďte kontrolu funkce.
3. 1x za rok vyměňte baterii.

Technické údaje

Hmotnost:	88 g
Rozměry (š x v x h):	70 x 127 x 40 mm
Frekvence:	868,5 MHz
Baterie:	3x typ AAA
Poloměr monitorování	120°
Max. dosah monitorování	8 m

Pokyny k likvidaci

Vedle uvedený symbol znamená, že **elektrická a elektronická použitá zařízení a baterie** musí být zlikvidovány podle zákonných předpisů odděleně od domovního odpadu.

Ze zákona jste povinni **akumulátory a baterie** nechat bezpečně zlikvidovat v místě prodeje baterií nebo na příslušných sběrných místech, kde jsou připraveny odpovídající nádoby. Likvidace je bezplatná. Symboly značí, že akumulátory a baterie nelze v žádném případě vyhodit do domovního odpadu a že se musí odvézt do sběrných surovin k jejich likvidaci. **Obalové materiály** likvidujte v souladu s místními předpisy.

Technické změny

Tento návod k obsluze slouží k informativnímu účelu. Jeho obsah není smluvním předmětem. Všechny uvedené údaje jsou pouze nominálními hodnotami. Popsané vybavení a varianty mohou být odlišné podle specifik dané země.

Značka CE

CE Přístroj splňuje požadavky směrnice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Značka CE na přístroji potvrzuje shodu.

SK

Rádiový pohybový hlásič

Záruka

Milý zákazník,
sme radi, že ste sa rozhodli pre tento prístroj.
V prípade poruchy vráťte prístroj s dokladom o zaplatení a s originálnym obalom do obchodu, kde ste ho kúpili.

Použitie podľa určenia

Rádiový pohybový hlásič reaguje na pohyby v dosahu senzora a vysiela rádiový signál, ktorý môžu zachytiť poplašné zariadenia série Protect.

Predpokladom na použitie podľa určenia je odborná inštalácia, ako aj rešpektovanie a dodržiavanie pokynov tohto návodu na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je podľa určenia. Svojvoľné zmeny alebo prestavby, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nie sú povolené a spôsobujú poškodenie tohto výrobku. Navyše nie je možné vylúčiť nebezpečenstvá, ako napr. skrat, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

ℹ Rádiový pohybový hlásič pracuje iba v spojení s poplašným zariadením série Protect!

Dôležité bezpečnostné pokyny

⚠VAROVANIE!

- **Nebezpečenstvo udusenia malými časťami, ochrannými a obalovými fóliami!**

➡ **Zabráňte deťom k prístupu k výrobku a jeho obalu!**

Rozsah dodávky

Rádiový pohybový hlásič	1
Batérie	3 x typ AA
Montážny materiál	skrutky, hmoždinky
Nástenný držiak	1
NÁVOD NA OBSLUHU	1

Presne skontrolujte obsah balenia. Ak by niečo chýbalo alebo bolo poškodené pri preprave, NESMIETE rádiový pohybový hlásič uviesť do prevádzky!

Inštalácia

Doporučené miesta montáže

ℹ Miesto montáže sa musí nachádzať v rádiovom dosahu základnej jednotky poplašného zariadenia série Protect.

Miesto montáže rádiového pohybového hlásiča je potrebné zvoliť tak, aby votrelec musel prejsť cez monitorovanú oblasť.
Optimálne miesto montáže je priamo v rohu, medzi 2-3 metrami nad podlahou s uhlom 14 stupňov. Možný smer pohybu votrelca by mal byť kolmo na rádiový pohybový hlásič.

Nevhodné miesta montáže

Monitorovacia oblasť rádiového pohybového hlásiča by nemala byť blokovaná predmetmi (napr. nábytok, záclona atď.).
Vyhýbajte sa miestam, pri ktorých sa v monitorovacej oblasti môže vyskytnúť rýchla zmena teploty, napríklad v blízkosti klimatizácie, kúrenia atď.

ℹ V monitorovacej oblasti rádiového pohybového hlásiča sa nesmú zdržiavať žiadne domáce zvieratá, keď je poplašné zariadenie zapnuté naostro.

Nástenná montáž

⚠ VAROVANIE!

- Nebezpečenstvo ťažkých poranení spôsobených poškodenými káblami alebo vedeniami!

➡ Pri montáži dávajte pozor na prípadné vedenia uložené v stene. Za chyby pri montáži nepreberáme žiadnu záruku. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka!

Rádiový pohybový hlásič je vybavený nástenným držiakom, ktorý umožňuje montáž na stenu, ako aj na strop.

1. Priskrutkujte nástenný držiak na plánované miesto montáže pomocou dvoch skrutiek vo vzdialenosti asi 45 mm na stenu. (Podľa povahy steny musíte najprv navŕtať dva otvory a upevniť skrutky pomocou hmoždiniek.) Pozri 3.
2. Zaveste rádiový pohybový hlásič do čapov na nástennom držiaku a puzdro mierne potiahnite smerom dole.

Založenie batérií

1. Pomocou skrutkovača uvoľnite skrutku krytu priehradky na batériu na zadnej strane rádiového pohybového hlásiča.
2. Odoberte kryt priehradky na batérie.
3. Založte batérie typu AA do priehradky na batériu (Rešpektujte polaritu!). Pozri 2.
4. Nasaďte kryt priehradky na batériu.
5. Zaskrutkujte skrutku.

ℹ Rádiový pohybový hlásič automaticky vyšle hlásenie do základnej jednotky, ak stav batérie klesne pod kritickú hladinu.

Registrácia rádiového pohybového hlásiča na poplašné zariadenie

Rádiový hlásič pohybu sa musí zaregistrovať na poplašné zariadenie série Protect. Tým je potom možné aktivovať ďalšie poplašné systémy a prepojovať poplašné hlásenia cez telefónnu sieť.

1. Zvoľte na poplašnom zariadení položku menu **Registrácia.**
2. Pohybujte sa v monitorovacej oblasti rádiového hlásiča pohybu.
3. Ak sa na displeji poplašného zariadenia zobrazí hlásenie **Poh.hlás.** nasledované číslom, registrácia do poplašného zariadenia bola úspešná.
4. V prípade potreby zmeňte záznam v poplašnom zariadení.

ℹ Keď nastavujete poplašné zariadenie, preštudujte si návod na obsluhu poplašného zariadenia.

Pravidelná údržba a starostlivosť

1. Vyčistite povrch telesa iba mäkkou handrou bez chlpov. Nepoužívajte žiadne chemikálie alebo abrazívne čistiace látky.
2. 1 x mesačne a po každej výmene batérie vykonajte kontrolu funkčnosti.
3. 1 x ročne vykonajte výmenu batérie.

Technické údaje

Hmotnosť:	88 g
Rozmery (ŠxVxH):	70 x 127 x 40 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Batéria:	3 x typ AA
Monitorovací polomer	120°
Max. rozsah monitorovacej oblasti	8 m

Pokyny pre likvidáciu

Vedľa uvedený symbol znamená, že **staré elektrické a elektronické zariadenia a batérie** sa musia na základe právnych predpisov likvidovať oddelene od domového odpadu.

Ste zákonne povinný bezpečne zlikvidovať **akumulátory a batérie** v obchode s predajom batérií alebo v oprávnených zberných surovinách, ktoré poskytujú vhodné kontajnery. Likvidácia je bezplatná. Symboly znamenajú, že akumulátory a batérie nesmiete v žiadnom prípade vyhodiť do domového odpadu a že sa musia odviezť do zberných surovín na ich likvidáciu. **Obalový materiál** zlikvidujte podľa lokálnych predpisov.

Technické zmeny

Tento návod na obsluhu slúži ako informácia. Jeho obsah nie je predmetom zmluvy. Všetky uvedené údaje sú iba menovité hodnoty. Popísané vyhotovenia a voľby sa môžu líšiť podľa špecifických požiadaviek krajiny.

Označenie CE

CE Tento prístroj spĺňa požiadavky smernice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Označenie CE na prístroji potvrdzuje zhodu.

SE

Trådlös rörelsedetektor

Garanti

Bäste kund!
Tack för att du valt den här apparaten.
Vid en ev defekt ska apparaten tillsammans med inköpskvitto och originalförpackning återlämnas till den butik, där du köpt den.

Ändamålsenlig användning

Den trådlösa rörelsedetektorn reagerar på rörelser inom sensorns täckningsområde och sänder en radiosignal, som kan tas emot av larmanläggningar i Protect-serien.

Förutsättning för ändamålsenlig användning är fackmässigt korrekt installation, liksom att anvisningarna i denna bruksanvisning följs och innehålls.

All annan användning räknas som icke ändamålsenlig. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnationer, vilka inte finns beskrivna i denna bruksanvisning, är otillåtna och leder till att denna produkt skadas. Utöver detta kan risker, som exempelvis kortslutning, brand, elstötar etc, inte uteslutas.

ℹ Den trådlösa rörelsedetektorn fungerar enbart i kombination med en larmanläggning i Protect-serien!

Viktiga säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING!

- **Kvävningsrisk genom smådelar, förpacknings- och skyddsfolie!**

➡ **Håll barn borta från produkten och dess emballage!**

Leveransomfattning

Trådlös rörelsedetektor	1
Batterier	3 x typ AAA
Montagematerial	Skruvar, pluggar
Väggfäste	1
Bruksanvisning	1

Kontrollera förpackningens innehåll noggrant. Skulle något saknas eller ha blivit skadat under transporten, får den trådlösa rörelsedetektorn INTE tas i bruk!

Installation

Rekommenderade installationsplatser

ℹ Installationsplatsen måste ligga inom radioräckhåll för basenheten i en larmanläggning i Protect-serien.

Installationsplatsen för den trådlösa rörelsedetektorn ska väljas på ett sådant sätt, att en inkräktare måste korsa övervakningsområdet.
Optimal installationsplats är precis i ett hörn, mellan 2 och 3 meter över mark med en vinkel om 14 grader. En inkräktares tänkbara rörelseriktning bör vara lodrätt mot den trådlösa rörelsedetektorn.

Olämpliga installationsplatser

Övervakningsområdet för den trådlösa rörelsedetektorn bör inte begränsas av föremål (t. ex. möbler, draperier etc.)
Undvik platser, där snabba temperaturväxlingar kan uppkomma i övervakningsområdet, exempelvis i närheten av en klimatanläggning, värmekälla etc.

ℹ Inga husdjur får vistas inom den trådlösa rörelsedetektorns övervakningsområde när larmanläggningen är aktiverad.

Väggmontering

⚠ VARNING!

- Risk för allvarliga personskador genom skador på kablar eller ledningar!

➡ Var vid monteringen uppmärksam på eventuella i väggen dragna ledningar. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för monteringsfel. Vänd dig i tveksamma fall till en fackman!

Den trådlösa rörelsedetektorn levereras med ett väggfäste, som medger såväl vägg- som takmontage.

1. Skruva fast väggfästet i väggen på den avsedda installationsplatsen med två skruvar på ett avstånd om ca. 45 mm. (Allt efter väggens beskaffenhet måste du först borra två hål och fästa skruvarna med hjälp av pluggar). Se 3.
2. Häng in den trådlösa rörelsedetektorn i tapparna på väggfästet och dra höljet en aning nedåt.

Sätta in batterier

1. Lossa skruven till batterifackslocket på baksidan av den trådlösa rörelsedetektorn med en skruvmejsel.
2. Ta bort batterifackslocket.
3. Lägg in batterierna av typ AA i batterifacket (var noga med polariteten!). Se 2.
4. Sätt på locket på batterifacket.
5. Skruva fast skruvarna.

ℹ Den trådlösa rörelsedetektorn skickar automatiskt ett meddelande till basenheten, om batteriets laddningsstatus sjunker under en kritisk nivå.

Logga in trådlös rörelsedetektor i en larmanläggning

Den trådlösa rörelsedetektorn måste loggas in i en larmanläggning i Protect-serien. Utöver detta kan ytterligare alarmeringssystem aktiveras och larmmeddelanden lämnas via telefonnätet.

1. Välj menyposten **registrering** på larmanläggningen.
2. Rör dig inom den trådlösa rörelsedetektorns övervakningsområde.
3. Om på larmanläggningens display visas meddelandet **Rörelsedet** med ett efterföljande nummer, så lyckades inloggningen.
4. Ändra posten i larmanläggningen vid behov.

ℹ Hur larmanläggningen konfigureras, framgår av bruksanvisningen för larmanläggningen.

Regelbundet underhåll och skötsel

1. Rengör höljets yta med en mjuk, luddfri trasa. Använd inga kemikalier eller skurmedel.
2. Utför en funktionskontroll en gång i månaden och efter varje batteribyte.
3. Byt batteri en gång om året.

Tekniska data

Vikt:	88 g
Dimensioner (B x H x D):	70 x 127 x 40 mm
Frekvens:	868,5 MHz
Batteri:	3 x typ AAA
Övervakningsradie	120°
Max. övervakningsräckvidd	8 m

Anvisningar för avfallshantering

Vidstående symbol innebär, att **förbrukade elektriska och elektroniska apparater och batterier** på grundval av lagstadgade bestämmelser ska avfallshanteras separerade från hushållssoporna.

Enligt lag är du skyldig att på ett säkert sätt **avfallshantera batterier** via motsvarande behållare, uppställda hos batterisäljande butiker eller kommunala uppsamlingsställen. Avfallshanteringen är inte avgiftsbelagd. Symbolerna innebär, att du under inga förhållanden får kasta batterier i hushållssoporna och att du måste lämna dem till uppsamlingsställen för avfallshantering. **Emballagematerial** avfallshanteras i enlighet med de lokala bestämmelserna.

Tekniska ändringar

Bruksanvisningen ska användas för informationssökning. Dess innehåll är inte en del av avtalet. Alla angivna uppgifter är nominella värden. Beskriven utrustning och tillval kan skilja sig från land till land.

CE-märkning

CE Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiv: 1999/5/EG (radio- och teleterminalutrustning)

CE-märkningen på apparaten bekräftar konformiteten.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen